

TEXTS AND TRANSLATIONS

Kyrie

Shaw

Kyrie eleison.

Lord have mercy.

Christe eleison.

Christ have mercy.

Kyrie eleison.

Lord have mercy.

“Leave Me, Loathsome Light” from *Semele*, HWV 58

Handel

Leave me, loathsome light,

Receive me, silent night!

Lethe, why does thy ling’ring current cease?

Oh, murmur, murmur me again to peace!

Agnus Dei

Shaw

Agnus dei

Lamb of God

qui tollis peccata mundi

who takes away the sins of the world

miserere nobis

have mercy on us

Dona nobis pacem.

Grant us peace.

after Were You There

Sorey

Were you there

Were you there when they crucified my Lord?

Were you there when they nailed him to the cross?

Sometimes it causes me to tremble, tremble,

Were you there when they laid him in the tomb?

Were you there when they rolled the stone away?

Sometimes it causes me to tremble, tremble.

To A Brown Girl Dead

Bonds

With two white roses on her breasts,

White candles at head and feet,

Dark Madonna of the grave she rests;

Lord Death has found her sweet.

Her mother pawned her wedding ring

To lay her out in white;

She’d be so proud she’d dance and sing

to see herself tonight

after Swing Low

Sorey

Swing low, sweet chariot
Coming for to carry me home
Swing low, sweet chariot,
Coming for to carry me home
I looked over Jordan, and what did I
see? A band of angels coming after me
Swing low, sweet chariot
Coming for to carry me home
If you get there before I do,
Tell all my friends I am coming too
Swing low, sweet chariot
Coming for to carry me home
Swing low, sweet chariot
Coming for...
Coming for...
Coming for...

Credo

Shaw

Credo!

Believe!

“Mache dich, mein Herze, rein”

Bach

from *St. Matthew Passion*, BWV 244

Mache dich, mein Herze, rein,
Ich will Jesum selbst begraben.

Make yourself pure, my heart,
I want to bury myself in Jesus.

Denn er soll now mehr
in mir für und für
Seine süße Ruhe haben.

For from now on he shall have in me,
Forever and ever,
his sweet rest.

Welt, geh aus, laß Jesum ein!

World, get out, let Jesus in!

Gloria

Shaw

Gloria in excelsis Deo.

Glory to God in the highest.

Et in terra pax

And peace on earth,

Hominibus bonae voluntatis.

good will towards men.

Laudamus te

We praise thee

Benedicimus te

We bless thee

Adoramus te

We adore thee

Glorificamus te.

We glorify thee.

Give Me Jesus**Hogan**

In the morning, when I rise,
Give me Jesus.
You may have all this world,
Give me Jesus.
Dark midnight was my cry,
Give me Jesus.
You may have all this world,
Give me Jesus.
Oh, when I come to die,
Give me Jesus.
Nobody but Jesus,
You may have all this world,
Give me Jesus.

Sanctus**Shaw**

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Pleni sunt coeli et terra gloria
Osanna?

Holy, Holy, Holy
Heaven and earth of full of your glory
Save us?

Prelude to The Holy Presence of Joan D'Arc**Eastman**

Saint Michael said
Saint Catherine said
Saint Margaret said
They said Joan
Speak boldly
When they question you Joan
Speak boldly

VIGIL**Dieudonné and Tines**

Where there is darkness
We'll bring light
Hallelujah